



Navteq и Логрус: выбирая верный курс

Компания Логрус помогла лидеру навигационной отрасли организовать международную выставку технологий

Краткая информация о заказчике:

Заказчик: Navteq

Регион: Россия

Задача: Проведение выставки

Решения:

- Печатные материалы
- Услуги переводчиков
- Организаторские услуги
- Техническая помощь



Компания Логрус помогла ведущему разработчику навигационных технологий Navteq организовать выставку NAVIFORUM—2011, которая прошла 10 ноября 2011 года в отеле «Балчуг Кемпински» в Москве.

Ситуация

Международная компания Navteq — ведущий в мире разработчик цифровых навигационных карт и поставщик данных для геоинформационных систем. На основе решений Navteq создан целый ряд программных продуктов, прежде всего систем навигации. Navteq постоянно уточняет и дополняет свои картографические данные, развивает технологии и расширяет поддержку клиентов. Сотрудничество Navteq с компанией Логрус началось в 2008 году. С тех пор Логрус выполнил для Navteq около сотни различных проектов по переводу, дизайну, вёрстке и печати.

Задача

Стремясь поддержать развитие бизнеса в России, продемонстрировать новейшие продукты и привлечь внимание к передовым тенденциям навигационной отрасли, компания Navteq решила провести в Москве выставку навигационных технологий Naviforum. Это масштабное мероприятие должно было послужить укреплению и расширению связей с партнёрами и клиентами на российском и международном рынках.

Программа выставки включала выступления докладчиков в формате конференции, а также презентацию технологий на стендах, к которым всякий интересующийся мог подойти и опробовать технические новинки в действии. Нужно было продумать и спланировать техническое оснащение выставки и конференции, чтобы выступления прошли без накладок, а гостям было удобно знакомиться с докладами и демонстрационными программными продуктами. Ожидалось присутствие многочисленных зарубежных гостей и специалистов компании Navteq, поэтому необходимо было обеспечить услуги переводчиков. Кроме того, для потенциальных клиентов и партнёров требовалось подготовить большой объём маркетинговых и информационных материалов — буклетов, каталогов, плакатов.

Поскольку времени на организацию выставки оставалось не так много, необходимо было обратиться за помощью к проверенному партнёру, имеющему большой опыт успешной реализации подобных задач. Компания Navteq отдала предпочтение компании Логрус, которая специализируется на оказании полного спектра услуг по поддержке маркетинговых кампаний.

Решение

Печатные материалы

Для проведения выставки-форума организаторам требовались различные печатные материалы: листовки с расписанием мероприятия и приветственным письмом, буклеты о компании Navteq и её продуктах, блокноты для записей на семинаре, визитные карточки для организаторов и бейджи для участников.



Дополнительные сведения:

Для получения дополнительных сведений об услугах компании Логрус посетите веб-сайт <http://www.logrus.ru> или позвоните по тел.

+7 (495) 646-35-64



Весь этот внушительный перечень печатной продукции нужно было изготовить менее чем за 10 дней. Компания Логрус достойно справилась с этой задачей — специалисты осуществили верстку, предпечатную подготовку макетов заказчика и печать всех рекламных и информационных материалов. Наличие в компании специального отдела по графическим работам, высокий профессионализм сотрудников, а также налаженное взаимодействие с многочисленными типографиями позволили выполнить проект качественно и в срок.

Услуги переводчиков

Организаторы выставки стремились сделать всё для того, чтобы участники могли рассказать о своих компаниях и продуктах партнёрам: провести презентации, продемонстрировать свои разработки, ответить на вопросы коллег и гостей выставки. Помимо докладов в конференц-зале в программу выставки вошли семинары и обсуждения; разумеется, все эти мероприятия должны были сопровождаться синхронным или последовательным переводом. Для этой цели компания Логрус подобрала в своей обширной базе данных и подготовила двух профессиональных переводчиков, которые обеспечивали синхронный перевод на семинаре и сопровождали переговоры между партнёрами. При подборе персонала внимание уделялось опыту работы переводчиков по навигационной тематике, профессионализму и общему стажу работы в сфере устных переводов.

Возле отеля, где проходила выставка, курсировал автомобиль с навигационным оборудованием компании Navteq, и каждый желающий под руководством инструктора мог протестировать программные продукты компании в реальном деле. Комментарии инструктора также сопровождалось устным переводом — специалисты, подобранные Логрусом, отлично справились с задачей.

Организаторские услуги

Компания Логрус взяла на себя и организационные моменты, позаботившись о мелочах, которые обычно воспринимаются как нечто само собой разумеющееся, но от которых зависит комфорт участников и в итоге успех всего мероприятия. Перед началом форума нужно было встретить делегатов, отметить их в списках гостей, раздать им бейджи, блокноты и информационные материалы, помочь им сориентироваться на мероприятии. Для этого Логрус подобрал и подготовил двух хостесс, свободно владеющих английским языком.

Техническая помощь

Оборудование для перевода (кабинки для переводчиков, микрофоны, микшеры, динамики, проектор, наушники) было арендовано у отеля и грамотно установлено техническими специалистами компании Логрус в конференц-зале, что обеспечило максимальное удобство слушателей во время семинара. За день до проведения выставки сотрудники компании Логрус доставили и установили компьютерную технику и выставочные конструкции. В фойе конференц-зала было оборудовано несколько мобильных стендов с компьютерами и плазменными панелями, на которых участники демонстрировали свои презентации. Также в фойе и конференц-зале было установлено несколько рекламных ролл-стендов от организатора форума.

Подводя итоги, можно утверждать, что выставка-конференция прошла успешно. Её посетили и смогли продуктивно пообщаться более 100 делегатов, представлявших 50 российских и международных компаний. Как всякое мероприятие подобного масштаба, выставка «Навифорум 2011» явилась важным шагом в развитии навигационной отрасли в России и в мире.